



Руководство пользователя

Руководство пользователя/GLOGB40001/V1/12052010 - Все права защищены - Не для перепечатки - ©2012

Руководство пользователя

Содержание

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
2. ОТДЕЛ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ7
3. ПОДГОТОВКА ПОМЕЩЕНИЯ И ПОРЯДОК ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЯ ПОМЕЩЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ ASP GLOSAIR™ 400
3-1. Подготовка помещения
3-2. Размещение системы ASP GLOSAIR™ 400
3-3. Цикл обеззараживания
4. ОПИСАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО ИНТЕРФЕЙСА – ПРОГРАММИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ
5. ОБЗОР ФУНКЦИЙ 10
6. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК 11
Включение питания устройства11
Первый запуск
Навигация
Выбор и отображение функций
Первая настройка системы ASP GLOSAIR™ 40013
7. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА КАРТРИДЖА
8. ОПИСАНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ18
8.1 Управление параметрами помещений18
8.2 Ручной запуск цикла
8.3 РАБОТА В ПРОГРАММНОМ РЕЖИМЕ
8.4 Просмотр запрограммированных циклов
8.5 Информация об устройстве
8.6 Обслуживание и настройка устройства
9. ОТСЛЕЖИВАНИЕ
10. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
11. ПРОСРОЧЕННОЕ ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. ВЫБОР УРОВНЯ ОШИБОК

ТРИЛОЖЕНИЕ 2. КОДЫ РАСПРОСТРАНЕННЫХ ОШИБОК
ПРИЛОЖЕНИЕ 3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ASP GLOSAIR™ 400 К КОМПЬЮТЕРУ 3€
ТРИЛОЖЕНИЕ 4. ПРИНТЕР GLOSAIR™ 100
ПРИЛОЖЕНИЕ 5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ GLOSAIR™ 100
ВАМЕТКИ

1. Меры предосторожности

В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАНИЯ «ДЖОНСОН И ДЖОНСОН» НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ОТКАЗ ИЗДЕЛИЯ ОТ РАБОТЫ ИЛИ НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ.

№ 1-1. Подключайте используемую систему ASP GLOSAIR™ 400 к сети электропитания 220-240В, 50-60Гц, используя шнур питания, поставляемый вместе с устройством. Используйте только розетки сети электропитания с заземлением (10 А). Если есть сомнения относительно характеристик и номинальной мощности сети электропитания, обратитесь в местную энергетическую службу.

№ 1-2. Избегайте подключения системы ASP GLOSAIR™ 400 через переходник/тройник. Перегруженная розетка сети электропитания может повредить проводку и систему ASP GLOSAIR™ 400. При необходимости используйте удлинитель.

№ 1-3. Перед обработкой дезинфицирующим средством ознакомьтесь с паспортом безопасности изделия, прилагаемым к картриджу ASP GLOSAIR[™] 400.

1-4. После завершения цикла распыления раствора необходимо выдержать время экспозиции - 2 -3 часа в зависимости от объема помещения.

1-5. Обеспечьте отсутствие персонала в помещении во время процесса дезинфекции.

1-6. Не входите в помещение во время цикла дезинфекции (время распыления раствора и период воздействия).

1-7. При необходимости устройство можно быстро выключить, надев маску для защиты лица (соответствующую директиве 89/686/EEC), войдя в помещение и нажав на красную кнопку, расположенную на задней стенке аппарата.

1-8. Об окончании срока службы картриджа сообщает звуковой сигнал. Посмотрите на экран. На нем появляется сообщение, уведомляющее о необходимости установки нового картриджа.

1-9. В случае неправильной работы устройства звучит повторяющийся звуковой сигнал. Посмотрите на экран. Сообщение содержит соответствующий код ошибки. Обратитесь в отдел сервисного обслуживания компании «Джонсон и Джонсон», используя сведения о контактах, предоставленные в разд. 2 настоящего руководства.

1-10. Регулярно очищайте поверхности устройства, используя денатурированный спирт (метиловый спирт) или нейтральное моющее средство. Аккуратно используйте моющее средство для верхней части устройства, стараясь не касаться распылительного сопла.

4



№ 1-11. Расстояние между соплом и первым препятствием перед устройством не должно превышать 1,5 м (зона формирования аэрозоли) для обеспечения правильного распыления средства. Расстояние до препятствий по обеим сторонам системы ASP GLOSAIR[™] 400 не должно превышать 1 м для обеспечения правильной вентиляции системы и предотвращения конденсации на поверхностях рядом с вентилятором. В зоне формирования аэрозоли не должно быть никаких препятствий.

№ 1-12. Не вносите изменений в систему ASP GLOSAIR[™] 400 и не препятствуйте ее работе. Обеспечьте отсутствие препятствий, закрывающих или блокирующих головку сопла.

1-13. Не наклоняйте устройство более чем на 10 градусов.

1-14. Храните или устанавливайте устройство только на плоской поверхности в вертикальном положении.

1-15. В случае падения или опрокидывания устройства восстановите его нормальное положение и немедленно свяжитесь с нашим отделом сервисного обслуживания. Устройством не пользуйтесь.

1-16. Не закрывайте и не заслоняйте вентиляционные решетки устройства.

1-17. Не пытайтесь открыть или разобрать устройство и не пытайтесь использовать неавторизованные объекты или жидкости.

1-18. Используйте только оригинальные картриджи с дезинфицирующим средством.

№ 1-19. Температура помещения, допустимая для использования системы ASP GLOSAIR[™] 400, должна находиться в диапазоне от 15 до 35 градусов Цельсия. Для решения специальных задач обратитесь в компанию «Джонсон и Джонсон».

№ 1-20. Температура хранения системы ASP GLOSAIR™ 400 должна находиться в диапазоне от 5 до 25 градусов Цельсия.

Руководство пользователя

№ 1-21. Система ASP GLOSAIR™ 400 (включая картридж ASP GLOSAIR™ 400) не предназначена для использования людьми со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо людьми, не обладающими необходимыми знаниями или опытом, если они работают без присмотра или не были обучены работе с системой ASP GLOSAIR™ 400 лицом, отвечающим за их безопасность.

Дети никогда не должны работать с системой ASP GLOSAIR™ 400.

№ 1-22. В случае случайного распыления содержимого картриджа ASP GLOSAIR™ 400 наденьте маску для защиты лица, перчатки и защитные очки.

№ 1-23. В среднем система ASP GLOSAIR™ 400 распыляет 6 мл дезинфицирующего средства на кубический метр.

№ 1-24. Время распыления.

Время распыления автоматически рассчитывается системой ASP GLOSAIR™ 400 после ввода объема помещения.

№ 1-25. Период воздействия.

После окончания распыления необходимо подождать, не входя в помещение, не менее 2-3 часов для завершения процесса обеззараживания.

1-26. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания.

🔊 1-27. Память.

Система ASP GLOSAIR[™] 400 может хранить данные для 100 помещений (названия и соответствующий объем) и данные для приблизительно 200 последних циклов дезинфекции. Во избежание потери информации рекомендуется регулярно сохранять или печатать эти данные.

1-28. Примерное время цикла.

ОПИСАНИЕ	Единица	Значения					
Объем помещения	м ³	10	54	81	108	135	200
Среднее соотношение для дезинфицирующего средства	мл/м ³				6		
Средний объем распыляемого дезинфицирующего средства	мл	60	324	486	648	810	1200
Дополнительный объем, распыляемого вещества	мл				15		
Время инициализации	мин				5		
Скорость распыления (±20%)	мл/мин				30		
Эквивалентное время распыления	мин	2	11	16	22	27	40
Период воздействия	мин				120		
Время цикла	мин	127	136	141	147	152	165

🕨 1-29. Символы на этикетке

GLOSAIR [®] 40	0
GLOSTER EUROPE Tel: +33 (0)5 62 86 42 22 Fex: +33 (0)5 62 86 42 22 Fex: +33 (0)5 62 98 36 85 B.P. 98180 31891 LABEGE, FRANCE www.gloster-europe.com	GLOSAIR 400 Equipement: 2010 SR2V2XX2
Tension : 230V / 50Hz Power : 1.3 Kw Intensity : 10A Weight : 55Kg	Made In France Serial Number : SR2V2XX2A10N1000828 Oster Europe
CE	SR2/01/2410N100082B LAB002-02



Не наклоняйте систему ASP GLOSAIR™ 400 более чем на 10°.

Храните и устанавливайте аппарат только на плоском горизонтальном полу.

2. Отдел сервисного обслуживания

предупреждение

ДЕЙСТВИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО ДОПУЩЕННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ!

🄊 Для получения контактных данных пункта обслуживания обратитесь к местному официальному

представителю компании.

Электронная почта:

Почтовый адрес:

<u>serviceru@its.jnj.com</u> ООО «Джонсон и Джонсон» 121614, Москва, Россия Ул. Крылатская, 17, стр.3 8-800–700–50-99

Телефон горячей линии:

Директивы CE, а также согласованные стандарты и характеристики устройства

ДАННЫЕ О СОС (для системы А	ОТВЕТСТВИИ ASP GLOSAIR™ 400)	Среднее соотношение для дезинфекции	6 мл/м ³
Директивы EC Согласованные		Поток через сопло	30 мл/мин ±20%
2006/95/EC	ЕN 60335-1	Обрабатываемые объемы	10-200 m ³
	NF EN 61000-4-2	Размеры (мм)	1080 В х 512 Ш х 620 Г
	NF EN 61000-4-3	Bec	48,8 кг
	NF EN 61000-4-4	Электропитание	220-240 В, 50-60 Гц
2004/108 FFC	NF EN 61000-4-5	Мощность	670 Вт
2004/100 220	NF EN 61000-4-6	Период	120 минут
	NF EN 61000-4-11	воздействия	
	NF EN 55011	Хранение системы	Хранение в вертикальном
	NF EN 55022	и картриджа	положении

3. Подготовка помещения и порядок обеззараживания помещения с помощью системы ASP GLOSAIR™ 400

🔌 3-1. Подготовка помещения

Перед началом обеззараживания необходимо выполнить следующие действия.

• Удалите грязное белье.

• Удалите весь мусор.

• Очистите стены, потолки и поверхности, используя моющее средство в соответствии с процедурами,

принятыми в организации. Удалите всю видимую грязь.

• Закройте окна и двери.

• Выключите систему кондиционирования воздуха.

• Выключите системы вентиляции и забора воздуха.

Примечание. По отдельному заказу добиваться герметичности помещения.

• Временно отключите находящиеся в помещении датчики огня/дыма (при повышенной

чувствительности).

• Если выключить системы кондиционирования воздуха и вентиляции в помещении невозможно, необходимо закрыть все входные и выходные отверстия для воздуха. Этот шаг важен для обеспечения равномерного распыления в помещении дезинфицирующего раствора в адекватной концентрации и для предотвращения попадания перекиси водорода в окружающую среду.

• По возможности измените в помещении условия окружающей среды в соответствии со следующими требованиями.

Температура: 20° C ±2° C.

Относительная влажность: между 50% и 75%.

• Проверьте температуру хранения картриджа ASP GLOSAIR™ 400, она должна находиться в диапазоне между 5° и 25° С.

• Проверьте, что картридж ASP GLOSAIR™ 400 не подвергался воздействию солнечного света.

• Проверьте, что срок годности не истек. Срок годности картриджа 9 месяцев с даты производства.

• Поместите систему ASP GLOSAIR™ 400 в дезинфицируемое помещение.

Для выбора оптимального положения системы ASP GLOSAIR™ 400 в дезинфицируемом помещении не забывайте о следующих факторах.

• Зона формирования «сухого тумана». Аэрозоль распыляется из выходного сопла под углом между 40° и 50°. Сухой туман формируется на расстоянии до 1,5 метра от оборудования и на высоте до 2,5 метра (см. рисунок ниже). В этой зоне распыления не должно быть никаких объектов, мебели и препятствий.

• Установка системы для оптимальной дезинфекции. Система ASP GLOSAIR™ 400 должна устанавливаться в углу помещения так, чтобы сопло было направлено в противоположный угол. Это гарантирует правильную дезинфекцию поверхностей и воздуха в помещении.

• Установка системы для обеспечения вентиляции. Для входа и выхода воздуха с каждой боковой стороны системы должно быть оставлено не менее 1 метра пространства.

🔌 3-3. Цикл обеззараживания

Дополнительные сведения о программировании системы см. в разделе о запуске циклов.

• Включите систему ASP GLOSAIR™ 400 и убедитесь, что картридж ASP GLOSAIR™ 400 был правильно определен системой,

• Выберите объем обрабатываемого помещения. Система автоматически рассчитает распыляемое количество дезинфицирующего раствора.

Примечание. Время распыления изменяется от 2 минут (для объема 10 м³) до 40 минут (для объема 200 м³).

• Убедитесь, что двери и окна закрыты, как описано ранее в этом разделе.

• Запустите процесс.

• Выйдите из помещения. Закройте дверь и установите знак, сообщающий о выполняемой дезинфекции помещения. Укажите время начала и окончания дезинфекции и добавьте предупреждение «НЕ ВХОДИТЬ! ИДЕТ ДЕЗИНФЕКЦИЯ!».

• После завершения фазы распыления (время рассчитывается системой ASP GLOSAIR™ 400) период воздействия, необходимый для эффективной дезинфекции поверхностей и воздуха, составляет 2-3 часа.

• После 2-3 часов воздействия дезинфекция завершена. Можно возобновить вентиляцию и кондиционирование воздуха, включить датчики огня/дыма и войти в помещение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ МОЖНО ВОЙТИ В ПОМЕЩЕНИЕ, НАДЕВ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ.



Условные обозначения: зона формирования смеси системой ASP GLOSAIR™ 400

4. Описание пользовательского интерфейса – программирование с помощью кнопочной панели



5. Обзор функций

🔊 Ниже описаны функции, выбираемые с помощью кнопок на верхней панели аппарата.



🄊 Ручной запуск цикла дезинфекции



Запускает цикл дезинфекции помещения, используя параметры, заданные ранее с использованием соответствующего меню. Эта возможность используется для запуска цикла дезинфекции вручную.

🄊 Автоматический режим работы

Эта функция используется для автоматической дезинфекции помещений в соответствии с расписанием, заданным с помощью соответствующего меню.

🔊 Просмотр параметров запрограммированных циклов

P

Эта функция используется для просмотра запрограммированных циклов дезинфекции (автоматический режим). Она также используется для просмотра расписания циклов дезинфекции, записанного в устройстве.

🔊 Управление параметрами помещений



Эта функция используется с целью создания, просмотра, изменения и удаления настроек для помещений, которые будут дезинфицироваться с помощью устройства. Настройка параметров состоит из присвоения названия каждому помещению, ввода объема помещения и настройки циклов дезинфекции для автоматического режима работы.

Эта функция также используется для задания времени запуска циклов в автоматическом режиме работы.

🔊 Информация об устройстве



Эта функция используется для просмотра записей выполненных циклов, информации о следующей дате обслуживания и версии различных компонентов устройства.



🔊 Обслуживание и настройка устройства

Эта функция используется для выбора языка, продувки устройства, задания даты и времени, а также настройки устройства (экран, звук и т. д.).

6. Первый запуск

Включение питания устройства

Подключите устройство к сети электропитания, используя шнур питания, имеющийся в комплекте.



Кабель может быть уложен на задней стенке устройства для удобства хранения. Перед подачей питания на систему ASP GLOSAIR™ 400 всегда полностью разматывайте электрический кабель.



Кнопка быстродействующего выключателя находится в «отпущенном» положении, готовая к нажатию в случае возникновения проблем.



 Питание от сети выключено (останавливает систему ASP GLOSAIR™ 400).
Питание от сети включено.

Руководство пользователя

Первый запуск

Система ASP GLOSAIR™ 400 выполняет следующую последовательность инициализации

(самопроверка).

- 1. Загорается индикатор
- 2. Появляется логотип системы ASP GLOSAIR™ 400
- 3. Выполняется самопроверка клавиатуры
- 4. Появляются сообщения об ошибках (в соответствующем случае)
- 5. Сообщение о смене картриджа (в соответствующем случае)
- 6. Главное меню

При запуске появляется следующее сообщение. Нажмите кнопку ОК для инициализации устройства.





Подтвердите инициализацию

Это сообщение больше никогда не появится.

Навигация

Кнопкам системы ASP GLOSAIR™ 400 назначены следующие функции.



Подтверждает действие или текущий выбор.



Отменяет текущее действие или

возвращает к предыдущему действию.



Кнопки перемещения влево-вправо



Кнопки перемещения вверх-вниз

🔌 Выбор и отображение функций

Выберите нужную функцию и нажмите кнопку ОК.



≫ Первая настройка системы ASP GLOSAIR™ 400

• Перед любым запуском цикла необходимо задать исходные настройки с помощью функции обслуживания и настройки устройства.





В меню обслуживания и настройки устройства выберите язык и нажмите кнопку ОК.

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO



Выберите меню «Language» (Язык), а затем измените язык (на экране отображаются только три языка). Для отображения дополнительных языков воспользуйтесь кнопками стрелок вверх и вниз.



Подтвердите

СССОВАТСКИ СПОРАНИИ ПОДТВЕРДИТЕ СВОЙ ЧАСОВОЙ ПОЯС. Выберите свой часовой пояс. EUROPE ROME ПОДТВЕРДИТЕ

• Изменение времени (летнее/зимнее) учитывается автоматически.



Теперь можно настроить параметры всех дезинфицируемых помещений (см. раздел 8.1) и запустить циклы дезинфекции (см. раздел 8.2).

7. Установка и замена картриджа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ЛЮБАЯ ПОПЫТКА ЗАМЕНЫ КАРТРИДЖА В ЛЮБЫХ УСЛОВИЯХ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ УСЛОВИЙ, ОПИСАННЫХ НИЖЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НАРУШЕНИЮ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА.



Резервуар пуст (все светодиоды погашены)

Замена картридж



Светодиод смены картриджа должен мигать

На экране появляется следующее сообщение (Смените картридж. Вставьте новый картридж).



Подтвердите

ВНИМАНИЕ.

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА МОЖЕТ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНА ТОЛЬКО ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ ПИТАНИИ ИЛИ ПОСЛЕ ЦИКЛА ДЕЗИНФЕКЦИИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ОПИСАННЫХ РАНЕЕ УСЛОВИЙ. ЕСЛИ СМЕННЫЙ КАРТРИДЖ ОТСУТСТВУЕТ, ЕГО ЗАМЕНУ МОЖНО ОТЛОЖИТЬ, ПРИ ЭТОМ СОХРАНЯЕТСЯ ДОСТУП К РЯДУ ФУНКЦИЙ МЕНЮ, ТАКИМ КАК МЕНЮ ИНФОРМАЦИИ ИЛИ НАСТРОЕК. ДО ЗАМЕНЫ КАРТРИДЖА ЗАПУСК ЦИКЛОВ ДЕЗИНФЕКЦИИ БУДЕТ НЕВОЗМОЖЕН.

Руководство пользователя

🔌 Пошаговые операции по замене картриджа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

КАРТРИДЖ ЗАБЛОКИРОВАН. ЛЮБАЯ ПОПЫТКА РАЗБЛОКИРОВАНИЯ КАРТРИДЖА БЕЗ СОБЛЮДЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ ЗАМЕНЫ КАРТРИДЖА ПРИВЕДЕТ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ. НЕ ПРОКАЛЫВАЙТЕ МЕМБРАНУ КАРТРИДЖА.

Шаг 3

Спокойно поверните картридж по часовой стрелке и зафиксируйте его на месте. До рисунка с замком на аппарате.





Шаг 4

Удалите наклейку дегазации (серебряная наклейка на верхней части картриджа).



Шаг 5

Дождитесь, пока картридж заполнит резервуар.

Шаг б

После заполнения резервуара устройство возвращается в главное меню.

После заполнения основного резервуара устройства картридж ASP GLOSAIR™ 400 необходимо использовать в течение трех месяцев.

Через три месяца срок годности картриджа ASP GLOSAIR™ 400 заканчивается, и картридж должен быть извлечен из устройства. После чего необходимо провести продувку аппарата (описание операции см. в разделе 8.6).

8. Описание эксплуатации

8.1 Управление параметрами помещений

Для того чтобы задать помещение, изменить или удалить, зайдите в меню «Управление параметрами помещений»



На экране одновременно отображаются только три подменю. Для передвижения по экрану используйте кнопки вверх и вниз на кнопочной панели.





Выберите подменю

Перейдите в подменю

Вернитесь в главное меню



А - подменю "Счит. параметров» позволяет просматривать информацию об уже заданных в памяти аппарата помещениях.

Помещение А Объем 37 м3 День Вторник Время 10:00



Следующее/предыдущее помещение

Следующий/предыдущий запрограммированный цикл

Вернитесь в подменю

Вернитесь в подменю



В - подменю "Х-ки помещения» позволяет задавать новое помещение, изменять и удалять уже существующие в памяти помещения.

СССОВАТСКИ СОВО СССОВАТСКИ СОВОВАТСКИ СССОВАТСКИ СССОВАТО

В1 - подменю «Новое помещение». Введите параметры помещения: название, объем. Используйте кнопки вверх и вниз для выбора букв и цифр. Для подтверждения ввода параметра нажмите кнопку «ОК».



.

Руководство пользователя



В2 - подменю «Изм-е помещ-е». В этом подменю, Вы можете изменить название помещения, объем, номер и т.д.

Помещение OPER1 Объем 37 м3 Дата создания 16/01/2006 11:47:03 №



Выберите параметры изменяемого помещения

Измените параметры помещения

Вернитесь в подменю

Процедура изменения совпадает с процедурой создания параметров помещения. См. В1 - подменю создания помещения.



В3 - подменю «Удалить помещение» Вы можете удалить помещение из списка. Выбрать помещение можно, используя стрелки вверх и вниз. Удаление помещение подтверждается кнопкой ОК.

Помещение OPER1 Объем 37 м3

•>>

Дата создания 16/01/2006 11:47:03 №



Выберите параметры удаляемого помещения

Удалите параметры помещения

Вернитесь в подменю



🔊 В3 - подменю Delete room (Удаление параметров помещения)





Увеличьте/уменьшите объем помещения

Подтвердите настройки параметров помещения

Вернитесь к настройкам названия помещения



渗 С - подменю «Прог. циклы»

Помещение OPER1 Объем 37 м3 Дата создания

16/01/2006 11:47:03 №



Выберите подменю

Перейдите в подменю

Вернитесь в главное меню



≫ С1 - подменю «Создание цикла»

Помещение ICU 1

День Вторник

Время 00:00



Выберите помещение, для которого создается цикл

Задайте день цикла

Вернитесь в подменю

Помещение ICU 1 День **Вторник**

Время 00:00

Задайте время цикла

Измените день

Вернитесь к настройкам помещения

Помещение ICU 1

День Вторник

Время **00:**00



Выберите время запуска

Задайте минуты

Руководство пользователя



Вернитесь к настройкам часов

Помещение ICU 1 День Вторник

Время 00:**00**



Подтвердите цикл

Выберите время запуска

Вернитесь к настройкам минут



C2 - подменю «Изменение цикла»

Помещение ICU 1

День Вторник

Время 00:00



Выберите изменяемый цикл

Измените цикл

Вернитесь в подменю

Процедура изменения совпадает с процедурой создания цикла. См. С1 - подменю создания цикла.



🔌 С3 - подменю «Удаление цикла»

Помещение ICU 1

День Вторник

Время 00:00



Выберите удаляемый цикл

Удалите цикл

Вернитесь в подменю

8.2 Ручной запуск цикла

Для запуска цикла дезинфекции вручную необходимо войти в меню «Ручной запуск цикла», выбрать необходимое помещение, запустить цикл.

🛞 А- ручной запуск цикла		
О ручной запуск	CANCEL	Ручной режим Вернитесь в главное меню
Помещение OPER1 Объем 37 м3 Накадо в		Выберите помещение
00 : 00	R	
	CANCEL	Вернитесь в предыдущий экран
Помещение OPER1 Объем 37 м3		Задайте отложенный запуск (часы)
Начало в 00 : 00	R	Задайте минуты
	CANCEL	Вернитесь в главное меню

В поле «Начало в» необходимо вести время отложенного запуска. Первые две цифры – часы, вторые – минуты. Для того, чтобы ввести время отложенного запуска 1 минута необходимо навести курсор на первые две цифры «00» и нажать кнопку ОК, затем стрелками вверх вниз ввести минуты, т.е. 1 минута и нажать кнопку ОК. На экране появится 00:01.

По умолчанию в аппарате заложено время отсроченного запуска 4 минуты, поэтому после ввода 1 минуты, запуск цикл произойдет через 5 минут.

ВНИМАНИЕ! В данном поле обязательно необходимо ввести время, хотя бы 1 минуту. Без данного параметра цикл запустить невозможно.



Руководство пользователя

8.3 Работа в программном режиме



А - выбор помещения





Работа в программном режиме

Вернитесь в главное меню

Помещение OPER1 Объем 37 м3

Начало в

00:00



Выберите помещение (помещения отображаются в порядке времени запуска)

Запустите цикл в программном режиме

Вернитесь в меню

Помещение OPER1 Объем 37 м3

Начало в 00 : 00



Отмените цикл и вернитесь в меню



В - последовательность цикла

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

ВРЕМЯ НА ЭКРАНЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫМ. В ПРОЦЕССЕ ДЕЗИНФЕКЦИИ ОНО МОЖЕТ ИЗМЕНИТЬСЯ.

Помещение OPER1 Объем 37 м3 Начало сегодня В 11:06 Через 10 мин Шаг 1.

Ожидание заданного времени отложенного запуска или времени, запрограммированного для цикла, перед фазой подготовки цикла.

Помещение OPER1 Подготовка Распыление в 00:00:20

Помещение OPER1 Распыление 00:04:20 Время контакта 02:05:20

Помещение OPER1

Время окончания цикла 01:02:00

Цикл завершен

Шаг 2.

В фазе подготовки цикла отображается время, оставшееся до начала процесса распыления. Также отображается оценочное время окончания цикла.

Внимание! Это время не включает период воздействия.

Шаг 3.

Выполняется распыление. Также отображается период воздействия.

Шаг 4.

Сообщает об окончании периода воздействия.

Шаг 5.

Это сообщение появляется в конце цикла (только в ручном режиме работы).

В автоматическом режиме появляется экран шага 1. Данные отслеживания можно просмотреть в меню информации (подменю «Последние циклы»).

Руководство пользователя

8.4 Просмотр запрограммированных циклов



Запрограммированные циклы



Просмотрите запрограммированные циклы

Вернитесь в главное меню

Циклы отображаются в порядке времени запуска

Помещение ICU 1 Объем 37 м3 День: понедельник Время:10:35



Следующий или предыдущий запрограммированный цикл

Вернитесь в меню

Вернитесь в меню

8.5 Информация об устройстве



На экране одновременно отображаются только три подменю. Для доступа к другим подменю используйте кнопки вверх и вниз на кнопочной панели.





Выберите подменю

Перейдите в подменю

Вернитесь в главное меню



Для перехода по подменю используются следующие правила.



Следующий элемент или возвращение в меню информации об устройстве



Возвращение в меню информации об устройстве

Прокрутка экрана вверх и вниз

A – Версия (Version)

Показывает серийный номер устройства и версию установленных компонентов.

В – Обслуживание (Maintenance)

Показывает информацию для обслуживания устройства: общее время работы, ошибки, журнал

обслуживания.

С – Последние циклы (Last cycles)

Отслеживание последних завершенных циклов.

D – Устройство (Device)

Информация об устройстве.

E – Картридж (Cartridge)

Показывает информацию об устройстве (версия и т. д.).

F –Сигнализация (Signaling)

Информация для технических специалистов.

G – Замена платы (Replace board)

Серийный номер платы, использованной для замены.

Руководство пользователя

8.6 Обслуживание и настройка устройства

На экране одновременно отображаются только три подменю. Для доступа к другим подменю используйте кнопки вверх и вниз на кнопочной панели.

F	
Принтер	
Датчик	
Дата и время	
Язык	
Продувка	
Пароль	
Звуковой сигнал	
Часовой пояс	
Уровень ошибки	
Частичная продувка	
Назад	



Выберите подменю

Перейдите в подменю

Вернитесь в меню

Для перехода по подменю используются следующие правила.



Следующий элемент или возвращение в меню информации об устройстве

Возвращение в меню информации об устройстве



Прокрутка экрана вверх и вниз

Следующий символ

А – Принтер, по отдельному заказу (Printer)

Печать информации отслеживания и контроля. (См. приложение 4)

В – Датчик (Sensor)

Необязательное меню - доступно не на всех устройствах.

С – Дата и время (Date and time)

Параметр даты и времени.

D – Язык (Language)

Выбор языка.

Е – Продувка (Purge)

Выполняет полную очистку внутренних резервуаров через сопло устройства. Используется, если дезинфицирующее средство находилось в резервуаре более 3 месяцев.

Внимание. Дренаж внутренних резервуаров является операцией, занимающей много времени. Выполняйте операцию очистки в местах, имеющих соответствующую вентиляцию.

F – Пароль (Password)

Параметр, зарезервированный для обслуживания.

G – Buzzer (Звуковой сигнал)

Параметр звукового сигнала.

Звуковой сигнал соответствует общему звуковому сигналу устройства.

Разрешает доступ к кнопке сигнала, соответствующей звуковому сигналу клавиатуры.

Позволяет изменить состояние «да/нет».

Н –Контрастность (Contrast)

Параметр контрастности и яркости экрана.

I – Часовой пояс (Time zone)

Выбор часового пояса.

J – Уровень ошибок, по отдельному заказу (Error level)

Настройте отображение сообщений об ошибках. См. приложение 1 на стр. 32.

К – Частичная продувка (Partial purge)

Очистка промежуточного резервуара.

9. Отслеживание

№ Подключение системы ASP GLOSAIR™ 400 к компьютеру

Просматривать всю информацию отслеживания и контроля можно с помощью компьютера и USB-кабеля.

№ Принтер GLOSAIR[™] 100 (поставляется по отдельному заказу)

Принтер позволяет печатать все данные отслеживания за дезинфекцией для используемой системы ASP GLOSAIR[™] 400, можно печатать отчет о дезинфекции для всех циклов, доступных в памяти. С помощью меню «Принтер» можно печатать и любую другую нужную информацию (данные картриджа, данные обслуживания и т. п.).

觘 Информационное меню

В информационном меню можно просмотреть последние циклы дезинфекции, выполненные с помощью системы ASP GLOSAIR™ 400, информацию о картриджах и информацию, о системе ASP GLOSAIR™ 400.



10. Профилактическое обслуживание

Для обеспечения эффективности устройства и оптимального срока службы необходимо соблюдать программу профилактического обслуживания. Соответствующие операции, ответственность за которые лежит на конечном пользователе, должны выполняться не реже одного раза в год и могут выполняться только обученным техническим специалистом, имеющим соответствующий допуск.

В зависимости от интенсивности использования устройства может понадобиться выполнять профилактические обслуживание каждые 3-6 месяцев.

У Если программа профилактического обслуживания не выполняется, устройство может заблокироваться для предотвращения неправильного использования системы ASP GLOSAIR™ 400.

УДля разблокировки системы ASP GLOSAIR™ 400 обратитесь в сервисную службу или к торговому представителю компании «Джонсон и Джонсон» для получения соответствующих инструкций.

11. Просроченное профилактическое обслуживание

У Если при включении системы ASP GLOSAIR™ 400 появляется сообщение:

«Период обслуживания системы ASP GLOSAIR™ 400 истек» обратитесь в сервисную службу или к торговому представителю компании «Джонсон и Джонсон».

Дата обслуживания 02/09/2009

SN : SR2V2XX2A08N1000001 Пароль

.....

№ Перед обращением запишите дату обслуживания и серийный номер устройства. Эти данные выводятся на экран системы ASP GLOSAIR[™] 400. Предоставьте эти сведения при обращении к техническому специалисту или торговому представителю. Для разблокировки устройства введите предоставленный код в следующем порядке.

Дата обслуживания 02/09/2009 SN : SR2V2XX2A08N1000001 Пароль AE49 Подтвердите код

После ввода кода напоминание об обслуживании продолжит появляться. Не забудьте задать дату проведения профилактического обслуживания авторизованным техническим специалистом.





Подтвердите

сообщение

Приложение 1. Выбор уровня ошибок

Для изменения уровня ошибок необходимо запросить у торгового представителя пароль, который позволит изменить уровень ошибок.

Описание уровня ошибок.

• УРОВЕНЬ 1. Отображаются и записываются в журнал только критические сообщения.

• УРОВЕНЬ 2. Отображаются и записываются в журнал критические сообщения и сообщения среднего уровня.

• УРОВЕНЬ 3. Отображаются и записываются в журнал все сообщения.

≫ В меню настроек.

Гринтер Датчик Дата и время Язык Продувка Пароль Звуковой сигнал Часовой пояс Уровень ошибки Частичная продувка Назад		Выберите меню уровня ошибок Подтвердите выбор
Пароль		Выберите цифры и буквы
		Следующий символ
	œ	Подтвердите код активации
	CANCEL	Вернитесь в подменю
Уровень З		Выберите уровень ошибок дезинфекции от 1 до 3
	œ	Подтвердите выбор

№ Перезапустите систему ASP GLOSAIR™ 400, чтобы внесенные изменения вступили в силу.

Приложение 2. Коды распространенных ошибок

Сообщения, отображаемые в конце цикла дезинфекции или на распечатках о проделанных циклах дезинфекции.

Код ошибки	Отображаемое сообщение	Пояснение	Действие	
D13		Дезинфекция может быть неэффективной	Количество, распыленное в помещении, недостаточно. Цикл недействителен. Нужно обратиться в отдел послепродажного обслуживания.	
Т5	(Неполное распыление дезинфицирующей смеси)			
Т9			Цикл был прерван. Нужно обратиться в отдел послепродажного обслуживания.	
T10				
D7H	Check the flow of the ASP GLOSAIR™ 400 System (Проверьте поток системы ASP GLOSAIR™ 400)	Дезинфекция была	При использовании устройства	
D7B	Check the flow of the ASP GLOSAIR™ 400 System (Проверьте поток системы ASP GLOSAIR™ 400)	Дезинфекция была эффективной, но поток дезинфицирующей смеси превысил заданные ограничения.	эффективной, но поток проверьте сообщение об дезинфицирующей смеси превысил заданные Если сообщение об ошиб ограничения. Продолжает отображаты обратитесь в отдел послепродажного обслуу	проверьте сообщение об ошибке. Если сообщение об ошибке продолжает отображаться, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания,
D6H	Device limit calibration (Калибровка ограничений устройства)		чтобы спланировать соответствующие действия. Если никакие профилактические действия не выполнялись более года, нужно выполнить профилактическое обслуживание	
D6B	Device limit calibration (Калибровка ограничений устройства)			

Сообщения об ошибках, отображаемые во время цикла

Код ошибки	Отображаемое сообщение	Пояснение	Действие
D4	Flow too slow in both circuits (Слишком медленный поток в обоих контурах)	Проблема с распылением	Проверьте сообщения об ошибках в конце цикла и воспользуйтесь приведенными выше
D41	Pump Too Slow Level 1 or 2	Слишком медленный поток, создаваемый насосом, на уровне 2 (поток, создаваемый	инструкциями.

Руководство пользователя

	(Слишком медленная работа насоса на уровнях 1 или 2)	насосом, вне диапазона ошибок)	
D42	Flow Caused-Stop (Остановка, вызванная потоком)		
D43	Maximum Flow Time-Caused Stop (Остановка, вызванная максимальным временем потока)		
D44	Liquid low level Stop (Остановка, вызванная низким уровнем жидкости)	Недостаточно дезинфицирующей смеси для распыления	
D5	Spraying Error Wait for Level 1 (Ожидание ошибки распыления для уровня 1)	Поток дезинфицирующей смеси вне заданных ограничений	Проверьте сообщения об ошибках в конце цикла и воспользуйтесь
D6	Spraying Error Wait for level 2 (Ожидание ошибки распыления для уровня 2)		приведенными выше инструкциями.

🔌 Сбой питания во время цикла дезинфекции

Код ошибки	Отображаемое сообщение	Пояснение	Действие
Z1	Cycle stopped during %d Mn (Цикл остановлен в течение %d мин)	Цикл остановлен более чем на 5 минут. Цикл не закончен	Перезапустите цикл дезинфекции
Z2	Cycle restart after %d Mn (Перезапуск цикла через %d мин)	Перезапуск цикла через 5 минут остановки. Цикл закончен	Цикл был прерван, но распыление было закончено после возобновления питания

🚸 Сообщения об ошибках, прямо связанных с неправильной работой картриджа

Код ошибки	Отображаемое сообщение	Пояснение	Действие
C1	Invalid cartridge (Неправильный картридж)	Неподходящий картридж	Проверьте соответствие картриджа
CA	Disinfectant out of date (Истек срок годности дезинфицирующего средства)	Дезинфицирующее средство, содержащееся в устройстве, было загружено более 90 дней назад	Очистите устройство, используя режим продувки в меню настроек

GLOSAIR®400

C3	Cartridge replaced after identification (Замените картридж после идентификации)	Картридж, обнаруженный на первом шаге замены картриджа, оказывается неправильным	Проверьте соответствие картриджа	
C4	No cartridge to be replaced (Отсутствует картридж для замены)	Истек срок годности дезинфицирующего средства		
C5	Cartridge - Product past its use-by date (Картридж - истек срок годности продукта)	Истек срок годности дезинфицирующего средства	Замените картридж	
C6	Different Product (Другой продукт) Do you want to purge (OK/Cancel) (Очистить (Да/Нет))	Дезинфицирующее средство в картридже не совпадает со средством в резервуаре. Нужно очистить резервуар.	Нужно очистить систему ASP GLOSAIR™ 400, чтобы не смешивать оба дезинфицирующих средства. Проведите продувку системы, используя режим в меню продувки.	
С7	Used cartridge (Использованный картридж)	Картридж уже использовался в устройстве	Замените картридж	
C 8	Cannot write cartridge (Невозможно записать картридж)	Невозможно записать данные в тег картриджа		
С9	Cannot read cartridge (Невозможно прочитать картридж)	Ter RFID не читается	Попробуйте повторить операцию	
C10	Pirated Cartridge (Контрафактный картридж) Unproper ID (Неправильный идентификатор)	Неправильный антихакерский код	Замените картридж	
C2	Check perforation and degassing sticker (Проверьте перфорацию и наклейку дегазации)	Заполнение главного резервуара занимает слишком много времени	Необходимо повернуть картридж и проверить наклейку дегазации, чтобы обеспечить беспрепятственный поток продукта	

Приложение 3. Подключение системы ASP GLOSAIR™ 400 к компьютеру

🤌 Необходимые условия

• ПК с операционной системой Windows XP и USB-портом.

• Необходимо обладать правами администратора на компьютере.

🎾 Установка программного обеспечения для отслеживания

1. Вставьте компакт-диск системы ASP GLOSAIR™ 400 в дисковод компактдиска ПК.

2. Включите систему ASP GLOSAIR[™] 400 и подключите ее к ПК, используя имеющийся в комплекте USB-кабель.

Внимание! После запуска процедуры установление соединения с

устройством может занять до 3 минут.

3. Появляется окно мастера поиска нового оборудования.

- На вопрос «Разрешить подключение к узлу Windows Update для поиска программного обеспечения?»
- ~ Ответьте «Не в этот раз» и нажмите кнопку «Далее».
- 4. На вопрос «Какая задача должна быть выполнена?»
 - ~ Ответьте «Установить из списка или заданного расположения».-
 - ~ Нажмите кнопку «Далее».
- 5. В разделе «Выберите параметры поиска и установки».
 - ~ Выберите «Выполнить поиск наиболее подходящего драйвера в указанных местах».
 - ~ Установите флажок «Включить следующее место поиска» и выберите CD-ROM.
 - ~ Драйвер находится либо в корневой папке CD-ROM, либо в папке «Gloster».
 - ~ Нажмите кнопку «Далее».
 - ~ Дождитесь окончания установки и нажмите кнопку «Готово».

6. Подключение к устройству.

- ~ Откройте веб-браузер.
- ~ Щелкните в адресной строке.
- ~ Введите следующий адрес: <u>http://192.168.22.1/</u>.
- ~ Компьютер подключится к системе ASP GLOSAIR™ 400.
- ~ Добавьте этот веб-сайт в список «Избранное» для ускорения доступа.

7. Для просмотра этих данных подключение к сети Интернет не понадобится. Для работы используется

веб-сайт, встроенный в систему ASP GLOSAIR™ 400, а не в удаленный веб-сайт.

8. Введите учетные данные пользователя на домашней странице.

- ~ Введите 1 в поле login (Вход в систему) и 1 в поле пароля.
- Выберите язык.





~ Затем нажмите кнопку login (Вход в систему).

	Sterinis Menu	Device reference
	Date 02/08/2010	\$R4V1XXXA10N3000000
Traceability	Room parameter	Programmed cycles
Error log	Cartridge information	Device Information
Maintenances	Website	Backup
Humidity		

9. Будет предоставлен доступ к различным имеющимся возможностям. Можно просмотреть журнал трассировки, настроить компоненты или настроить устройство. Чтобы сохранить данные, можно их распечатать или скопировать и вставить в другой документ.



№ Подключение системы ASP GLOSAIR™ 400 после ее установки

1. Включите систему ASP GLOSAIR[™] 400 и подключите ее к ПК, используя имеющийся в комплекте USB-кабель.

Внимание! После запуска процедуры установление соединения с устройством может занять до 3 минут.

- 2. Откройте веб-браузер.
 - ~ Введите следующий адрес: <u>http://192.168.22.1/</u>.
 - ~ Компьютер подключится к системе ASP GLOSAIR[™] 400.
- 3. Выберите язык веб-сайта.
 - ~ Введите 1 в поле login (Вход в систему) и 1 в поле пароля.
- 4. Затем нажмите кнопку login (Вход в систему).

Приложение 4. Принтер GLOSAIR™ 100



🔌 Описание

Данный принтер может печатать отчеты о дезинфекции в виде распечаток. Принтер использует технологию матричной печати, которая обеспечивает длительное хранение распечаток. Система управления со своим интерфейсом позволяет печатать все данные слежения. Принтер подключается с помощью USB-кабеля непосредственно к устройству дезинфекции, что делает его применение автономным.

№ Подключение принтера к системе ASP GLOSAIR™ 400

• Подключите принтер к сети питания, используя имеющийся в комплекте шнур питания.

• Нажмите выключатель ON/OFF так, чтобы он оказался в положении 1, убедитесь, что светодиод загорелся.

• Включите систему ASP GLOSAIR™ 400, дождитесь появления на экране главного меню.

• Подключите USB-кабель к принтеру и системе ASP GLOSAIR™ 400. USB разъем находится на задней панели аппарата.

Первое использование



Выберите на устройстве меню «ПАРАМЕТР».

Получите номер подключения своего устройства. Этот номер является обязательным и уникальным для каждого устройства. Номер используется только однажды и предоставляет доступ к разнообразным возможностям печати. Номер Вы можете узнать о представителя компании «Джонсон и Джонсон» подразделения АСП.

	F
Принтер	
Датчик	
Дата и время	
Язык	
Продувка	
Пароль	
Звуковой сигнал	
Часовой пояс	
Уровень ошибки	
Частичная продувка	
Назад	



Выберите меню «Принтер»

Подтвердите выбор





Прокрутка экрана вверх и вниз

Следующий символ

Подтвердите пароль



Вернитесь в меню



Цикл (CYCLE). Этот вариант позволяет печатать отчет с данными о последнем цикле или выбрать для печати количество циклов дезинфекции – от самого позднего до самого раннего цикла, от 1 до 100 циклов.

≫ Выбор цикла (SELECT CYCLE). Этот вариант позволяет просмотреть на экране последние циклы дезинфекции и выбрать цикл для печати.

У Параметры помещений (ROOM PARAMETER). Этот вариант позволяет распечатать список запрограммированных параметров помещений с возможностью выбора помещения для печати данных о нем.

✤ Автоматический цикл (AUTOMATIC CYCLE). Этот вариант позволяет распечатать список запрограммированных циклов с возможностью выбрать цикл для печати данных о нем.

У Журнал ошибок (ERROR LOG). Этот вариант позволяет распечатать список произошедших ошибок с возможностью выбрать ошибку для печати данных.

•>>> Информация о картридже (CARTRIDGE INFORMATION). Этот вариант позволяет распечатать список сведений об использованных или используемых картриджах с возможностью выбора сведений для печати.

Руководство пользователя

Сведения об устройстве (DEVICE INFORMATION). Этот вариант позволяет распечатать сведения об аппарате.

У Обслуживание (MAINTENANCE). Этот вариант позволяет распечатать список выполненных операций

обслуживания с возможностью выбрать операцию для печати данных о ней.

Цикл

Последний цикл Предыдущий цикл Назад



Выберите вариант

Подтвердите

Вернитесь в меню печати

Последний цикл (LAST CYCLE). Кнопка быстрого доступа для печати отчета слежения с данными о последнем цикле дезинфекции.

Предыдущий цикл (PREVIOUS CYCLE). Позволяет выбрать количество отчетов слежения от самого последнего до самого старого, из общего числа до 100 циклов.

1 Последний цикл



Прокрутите экран вверх и вниз от 1 до 100

Подтвердите выбор

Вернитесь в подменю

🔌 Выбор цикла



ОК 15:40:44 Время: 00:03:00



Предыдущий цикл, следующий цикл

Подтвердите выбор

Вернитесь в меню печати

На экране появляются подробные сведения о циклах: название помещения, выполненный цикл, время и дата дезинфекции, объем дезинфицируемого помещения, время диффузии, номер картриджа.



🔌 Параметры помещений

ПЕЧАТЬ Предыдущее помещение Выбрать помещение Назад



Выберите вариант

Подтвердите выбор

Вернитесь в меню выбора

1 последний



Прокрутите экран вверх и вниз, от 1 до 100 циклов

Подтвердите

Вернитесь в меню выбора

Помещение Ті ОБЪЕМ 11

TECT 15 M3



Предыдущее помещение, следующее помещение

Руководство пользователя

Подтвердите печать



Вернитесь в меню выбора

🔌 Автоматический цикл

ПЕЧАТЬ Последний цикл Выбрать цикл Назад



Выберите вариант

Подтвердите выбор

Вернитесь в меню печати

Помещение ОБЪЕМ ДЕНЬ ВРЕМЯ

ТЕСТ 15 М3 ПОНЕДЕЛЬНИК 13:42



Предыдущий цикл, следующий цикл

Подтвердите печать

Вернитесь в меню выбора

🔌 Журнал ошибок

ПЕЧАТЬ Предыдущие ошибки Выбрать ошибки Назад







Выберите вариант

Подтвердите выбор

Вернитесь в меню выбора



Номер: 1 06/04/2009 Объем: 90 мл Свяжитесь с сервисной службой

Помещение: TEST 10:45:02 Время: 00:00



Предыдущая ошибка Следующая ошибка

Подтвердите печать

Вернитесь в меню печати

После подтверждения печать начинается автоматически.



✤ Сведения об устройстве

Напечатайте отчет, содержащий сведения об устройстве: время выполнения, картриджи, параметры и т. п.

🔌 Обслуживание

ПЕЧАТЬ Последнее обслуживание Выбрать обслуживание Назад



Выберите вариант

Подтвердите выбор

Вернитесь в меню печати

Последнее техническое обслуживание 08/05/2009 14:54:23



Предыдущее обслуживание, следующее обслуживание

Руководство пользователя

Подтвердите печать



Вернитесь в меню выбора



🔌 Смена бумаги в принтере

Закончилась бумага

При завершении запаса бумаги в принтере на экран системы ASP GLOSAIR™ 400 автоматически выводится это сообщение. На принтере загорается светодиод Paper out (Нет бумаги).

- Откройте крышку отсека рулона бумаги.
- Вставьте рулон бумаги.
- Вытяните несколько сантиметров бумаги, закройте крышку.
- Обрежьте бумагу с помощью ручного резака для бумаги.
- Светодиод Paper out (Нет бумаги) гаснет.
- Подтвердите сообщение на экране системы ASP GLOSAIR™ 400.

Приложение 5. Пульт дистанционного управления GLOSAIR™ 100

Пульт дистанционного управления поставляется по отдельно заказу.

🤌 Меры предосторожности

Избегайте влажных и пыльных мест. Используйте электропитание с указанными характеристиками.

Подключение к несоответствующей сети электропитания может привести к возникновению пожара.

🔌 Описание интерфейса

предупреждение.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВТОРНОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕ СЛЕДУЕТ ВНОСИТЬ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ASP GLOSAIR™ 100 В УЖЕ ДЕЗИНФИЦИРОВАННОЕ ПОМЕЩЕНИЕ.



🔊 Индикаторы

ON (Включено) – светодиод включен, если устройство включено, и выключен, если устройство выключено.

Alarm (Сигнал тревоги) – проверьте сообщение на экране.



Change cartridge (Смена картриджа) – если светодиод включен, см. стр. 15 «Установка и замена картриджа».

Руководство пользователя

🔌 Описание главного меню

CONNECT DEVICE NEW DEVICE MODIFY DEVICE DELETE DEVICE Соппест device (Подключить устройство) – подключение к уже запрограммированному устройству. New device (Новое устройство) – программирование нового устройства с помощью номера подключения. Modify device (Изменить устройство) – изменение номера подключения и/или названия запрограммированного устройства. Delete device (Удалить устройство) – удаление уже запрограммированного устройства.

Перед первым подключение необходимо определить код модуля Bluetooth®, в аппарате. Для этого включите аппарат, нажмите кнопку «і» на панели управления, выберите из списка пункт «Версия», нажмите «ОК». На дисплее напротив букв Вt –увидите 12-тизначный код модуля Bluetooth®. Если, Вы там увидите «NULL», это означает, что модуль Bluetooth® либо не установлен в аппарат или не активирован. Для его активации, нажмите «Cancel» на панели управления, а затем нажмите кнопку «КЛЮЧ» на панели управления, после этого наберите пароль для входа в сервисное меню, нажимая стрелки в следующем порядке -> <- -> (право, лево, право, право) найдите пункт «Настроить», нажмите «ОК». В поле пользователь введите «М», пароль «18». Далее найдите пункт « Bluetooth®», нажмите «ОК» и измените значение на «ДА», используя стрелки. Для записи изменений выключите аппарат тумблером. После включения, проверьте, активирован ли модуль Bluetooth®, нажмите «і», найдите пункт «Версия», нажмите «ОК», должны увидеть 12-тизначный код. Запишите его. И так, Вы активировали модуль Bluetooth®. Теперь, включите пульт управления, нажмите среднюю кнопку в верхний ряду кнопок на пульте для подключения к устройству. В меню выберите «New device», в строке номер устройства введите 12тизначный номер, полученный ранее. В строку имя устройства, введите любое имя, например 1. Нажмите «ОК». Далее выберите снова функцию «Connecting device». Из списка найдите имя вашего устройства и нажмите «ОК», через 2-3 сек. на экране пульта вы увидите информацию с аппарата – это означает, что пульт подключен.

№ Подключение к уже запрограммированной системе ASP GLOSAIR™ 400

Включите устройство, нажав кнопку ON/OFF (включения/выключения).





Встаньте на расстоянии 10-15 метров от используемой системы ASP GLOSAIR™ 400.

Войдите в меню пульта и выберите Connect Device (Подключиться к устройству). Выберите из списка Ваше устройство. Нажмите «OK».

7

Изменение номера подключения и названия уже зарегистрированного (записанного или сохраненного) устройства

Войдите в меню пульта и выберите Connect Device (Подключиться к устройству). В меню выберете «MODIFY DEVICE» (Изменение устройства). Внесите изменения.



Руководство пользователя

Вернитесь в подменю





Удаление уже запрограммированной системы ASP GLOSAIR™ 400

Войдите в меню пульта и выберите Connect Device (Подключиться к устройству). Выберете меню «DELETE DEVICE». Удалите устройства из списка.





% Сведения об интенсивности сигнала и аккумуляторе

Войдите в меню пульта и выберите информацию о сигнале.



Соответствующие данные появляются на экране.

У Зарядка пульта дистанционного управления ASP GLOSAIR™ 100

Зарядка аккумулятора

Используйте зарядное устройство, поставляемое с пультом дистанционного управления ASP GLOSAIR™ 100. Для оптимальной работы заряжайте в течение 12 часов.

≫ Инструкция по замене аккумуляторов в отсеке пульта дистанционного

управления

Список необходимого оборудования:

• Аккумуляторный отсек [REM 006]

1. Убедитесь, что пульт дистанционного управления выключен. Нажмите кнопку OFF/ON

(включения/выключения).

Нажмите на крышку и потяните ее для удаления.

2. Нажмите на мембрану и вытяните аккумуляторный отсек.







3. Извлеките аккумуляторный отсек и закройте крышку.







См. руководство пользователя пульта дистанционного управления GLOSAIR™ 100.







Руководство пользователя

ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ, МОЖЕТ БЫТЬ В ЛЮБОЙ МОМЕНТ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ИЗМЕНЕНА ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО. ЕСЛИ ИЗМЕНЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОКАЗЫВАЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ И ДОЛГОВРЕМЕННОЕ ВЛИЯНИЕ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ASP GLOSAIR™ 400КОМПАНИЯ «ДЖОНСОН И ДЖОНСОН» ОБЯЗУЕТСЯ СООБЩИТЬ ОБ ЭТОМ И НАПРАВИТЬ ОБНОВЛЕННУЮ ВЕРСИЮ* РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

* [ОБНОВЛЕННАЯ ВЕРСИЯ]. ЭТА ВЕРСИЯ БУДЕТ ПОСТАВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО ВЛАДЕЛЬЦАМ СИСТЕМЫ ASP GLOSAIR™ 400.

ОБНОВЛЕННАЯ ВЕРСИЯ БУДЕТ СОДЕРЖАТЬ ИНФОРМАЦИЮ ТОЛЬКО О ТОЙ МОДЕЛИ, КОТОРАЯ КУПЛЕНА ВЛАДЕЛЬЦЕМ, ИДЕНТИФИЦИРОВАННЫМ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ. ЛЮБОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ, ПОЛНОЕ ИЛИ ЧАСТИЧНОЕ, ЭТОГО ДОКУМЕНТА СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО БЕЗ ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ GLOSTER EUROPE.

Заметки



ООО «Джонсон и Джонсон» Россия, 121614, Москва Ул. Крылатская, 17 Корп.3, этаж 2 Тел: +7 495 580 7777 Ф акс: +7 495 580 7878

ADVANCED STERILIZATION PRODUCTS